

**Januar 2013**

## **Französische Delegation zum Fachbesuch bei der MVB**



Im Rahmen des Besuchs der Delegation aus der französischen Partnerstadt Le Havre in Magdeburg zum 50. Jahrestag der Unterzeichnung des Élysée-Vertrags zwischen Deutschland und Frankreich folgte die französische Delegation einer Einladung zum Fachgespräch mit uns.

„Wir begrüßen die Städtepartnerschaft zwischen Le Havre und Magdeburg sehr und hoffen, dass beide Verkehrsbetriebe gemeinsame Projekte und weitere Fachgespräche durchführen werden.“ betonte Birgit Münster-Rendel, Geschäftsführerin der MVB, begeistert ihr Interesse. Schwerpunkt des fachlichen Austausches war unter anderem der Vergleich der zweiten Nord-Süd-Verbindung der Straßenbahn in Magdeburg mit der Errichtung eines Straßenbahnnetzes in Le Havre.

„Es gibt viele Parallelen und doch so viele detaillierte Unterschiede. Kleine Besonderheiten wie zum Beispiel die Gestaltung der Gleichrichterunterwerke runden eine Streckennetzerweiterung besonders ab“ berichtete Madame Le Corre, Direktorin des Straßenbahnprojekts des Ballungsraums Le Havre.

*Veröffentlicht auf der MVB Website am 30.01.2013*

**Juli 2013**

## **Edouard Philippe trug sich in das Goldene Buch der Landeshauptstadt Magdeburg ein**

Magdeburgs Oberbürgermeister Dr. Lutz Trümper empfing heute im Alten Rathaus den Bürgermeister der Partnerstadt Le Havre, Edouard Philippe. Während seines Besuches im Alten Rathaus trug sich der französische Gast in das Goldene Buch der Landeshauptstadt Magdeburg ein. Im Anschluss präsentieren Oberbürgermeister Dr. Lutz Trümper und



Bürgermeister Edouard Philippe die Stadtwappen der Partnerstädte Magdeburgs im Foyer des Alten Rathauses.

Die Stadtwappen der Partnerstädte wurden während der Kaiser-Otto-Feste 2011 und 2012 von Steinmetzen gefertigt, die den Festbesuchern das Handwerk der Steinmetze vorstellten. Die Leitung übernahm dabei der Weimarer Steinbildhauer Martin Linß, der auch auf dem diesjährigen Kaiser-Otto-

Fest in der Möllenvogtei mit neuen interessanten Projekten vertreten sein wird. Die Wappen der Partnerstädte und das der Landeshauptstadt Magdeburg wurden der Stadt als Geschenke übergeben.

Die Wappen sind seit kurzem im Foyer des Alten Rathauses zu sehen. Anlässlich des Besuches von Bürgermeister Edouard Philippe aus der französischen Partnerstadt Le Havre Sie symbolisieren die engen Beziehungen zwischen Magdeburg und seinen Partnerstädten.

Gemeinsam mit einer Journalistin reiste Bürgermeister Edouard Philippe nach Magdeburg, um sich über das Thema „Erneuerbare Energien“ und die Ottostadt zu informieren. Es ist sein erster Besuch als Bürgermeister der Stadt Le Havre.

Edouard Philippe wurde am 28. November 1970 in Rouen geboren, ist verheiratet und Vater von drei Kindern. Seit 2010 ist er Bürgermeister der französischen Stadt Le Havre und Präsident der Gemeinschaft der Agglomeration Le Havre. Zuvor war er von 2001 bis 2010 als stellvertretender Bürgermeister von Le Havre tätig. Darüber hinaus war er unter anderem Tätigkeiten als Wirtschaftsprüfer, Generaldirektor der Verwaltung und Rechtsanwalt tätig.

Die Städtepartnerschaft zwischen Magdeburg und Le Havre besteht seit dem 9. Mai 2011. Zu den bisherigen Höhepunkten gehören unter anderem der erste Magdeburger Städtepartnerschaftskongress, mehrere Schulpartnerschaften, das Treffen von Vertretern der Universitäten beider Städte und der Hochschule Magdeburg-Stendal sowie der gemeinsame kulturelle Austausch. Dazu zählen zum Beispiel die Ausstellung „Unbekanntes Le Havre“ von Fotografie-Studenten aus Le Havre in Magdeburg, die Chorph Partnerschaft zwischen dem Magdeburger Knabenchor und dem Chor „Entasis“ in Le Havre sowie gemeinsame Projekte im Rahmen der französischen Kulturtag FRANKO.FOLIE! in Magdeburg.

In Magdeburgs jüngste Städtepartnerschaft sind vor allem auch viele junge Menschen involviert. So bestehen Schulpartnerschaften zwischen der École Jules Ferry Le Havre und der Dreisprachigen Internationalen Grundschule Magdeburg sowie zwischen der École Paul Langevin und der Grundschule „Am Pechauer Platz“.

*Veröffentlicht auf der Website der Stadt Magdeburg im Juli 2013*

## **Oktober 2013**

### **Besuch aus der französischen Partnerstadt Le Havre zu Gast bei der MVB**



In dem Zeitraum vom 2. bis 4. Oktober 2013 besuchte eine Delegation der Partnerstadt Le Havre die Stadt Magdeburg. Zu der Delegation, die am Mittwochabend von der Geschäftsführung der Magdeburger Verkehrsbetriebe GmbH & Co. KG (MVB) begrüßt wurde, gehörten Sylvain Picard (Geschäftsführer Transportgesellschaft LiA), Michée Dumolin (Instandhaltung Straßenbahn), Eric Lang (Verantwortlicher Straßenbahnanlagen) und Herr Setzkorn (Straßenbahnfahrer und Übersetzer).

Am Feiertag zur deutschen Einheit ging es nach einem gemeinsamen Mittagessen zum Finale der diesjährigen MVB-Aktion „Welche fährst du?“ auf dem Alten Markt. Bei diesem Programmpunkt wurde die Delegation von Herrn Dr. Scheidemann begleitet. Anschließend begleitete Herr Reppin (Straßenbahnfahrer, Mitglied des Stadtrates) die Gäste aus der Partnerstadt bei einer Stadtrundfahrt mit dem MVB-Bus.

Am Freitag standen weitere interessante Programmpunkte an. Vormittags wurde im Verkehrshaus der MVB die Leitstelle besucht und in einem anschließenden Gespräch erläuterte die Geschäftsführerin der MVB, Birgit Münster-Rendel, die zukünftigen Projekte und Vorhaben.

Die Geschäftsführungen beider Unternehmen sind an einem regen partnerschaftlichen Austausch interessiert.

*Veröffentlicht auf der MVB Website am 09.10.2013*

## **Dezember 2013**

### **Magdeburg und Le Havre präsentieren sich auf den Weihnachtsmärkten der Partnerstadt**



Bereits am vergangenen Donnerstag sind zwei Magdeburger Händler mit einem Transporter voller Weihnachtsköstlichkeiten in die Partnerstadt Le Havre aufgebrochen. Bis zum 18. Dezember werden sie auf dem dortigen Weihnachtsmarkt unter anderem traditionellen Glühwein, die beliebten Würstchen „Lemsdorfer-Lümmel“ mit Lümmeltunke, aber auch filigrane Holz- und Dekorationsartikel anbieten und in der Partnerstadt weihnachtliche Spuren hinterlassen.

So versprüht die Magdeburger Hütte zwischen den rund 40 anderen Händlern einen Hauch von deutscher Exotik und auch Sema Yildiz, die gemeinsam mit Orkun Budak den Stand betreut, berichtet der lokalen Zeitung von der Weihnachtsstimmung ihrer Heimatstadt: „Bei uns wird der Weihnachtsmarkt immer sehnsüchtig erwartet. Die ganze Stadt geht dort mittags und abends hin, um zu essen und vor allem die Würstchen, die unsere Spezialität bei allen Feierlichkeiten sind, zu genießen.“

Abgelöst werden die beiden Magdeburger vom neu gegründeten örtlichen Freundschaftsverein „Le Havre - Magdeburg“, der sich selbst und Projekte zwischen den beiden Partnerstädten vorstellen wird.

In Magdeburg werden hingegen zwei Vertreterinnen des Tourismusbüros aus Le Havre hoffnungsvoll erwartet, die sich vom 13. bis 22. Dezember auf dem Magdeburger Weihnachtsmarkt präsentieren werden. Direkt hinter der großen Glühweinpyramide werden sie im zweiten Jahr in Folge französische Gaumenfreuden wie Cidre, Apfel-Karamell, Pastete und Kaffee anbieten und Wissenswertes über die Partnerstadt in der Normandie berichten.

Zur Einstimmung darauf gibt es am 12. Dezember um 19:00 Uhr in der Volkshochschule einen Vortrag über die Stadt Le Havre, in dem Dörte Neßler vor dem geschichtlichen Hintergrund der Entwicklung der beiden Städte auch Parallelen zu Magdeburg ziehen wird. Die Besucher erfahren im Vortrag, warum das Stadtzentrum der am Ärmelkanal gelegenen französischen Hafenstadt Weltkulturerbe ist und was es mit dem Vulkan und einer Kirche als Leuchtturm auf sich hat. Der Eintritt ist frei. Eine telefonische Platzreservierung bei der Volkshochschule unter der Rufnummer 03 91/5 35 47 70 ist empfehlenswert.

*Veröffentlicht auf der Website der Stadt Magdeburg am 11.12.2013*